

**PARITAIR COMITE VOOR HET
BOUWBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE DE LA
CONSTRUCTION**

CAO van 30 september 2019

CCT du 30 septembre 2019

Communicatie op de bouwplaats

Communication sur le chantier

Artikel 1. Deze cao is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf ressorteren en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. Cette CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de la Construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

In deze cao verstaat men onder "arbeiders", de arbeiders en arbeidsters.

Dans cette CCT, on entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

In het toepassingsgebied van deze cao zijn ook de buitenlandse werkgevers begrepen die gedetacheerde werknemers op bouwplaatsen in België tewerkstellen voor de uitvoering van activiteiten die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf vallen.

Les employeurs étrangers qui occupent des travailleurs détachés sur des chantiers en Belgique pour l'exécution des activités qui relèvent de la compétence de la commission paritaire de la construction, sont également compris dans le champ d'application de cette CCT.

In het belang van de veiligheid op de bouwplaats gelden de bepalingen van deze cao als sterke aanbeveling ook voor de aannemers, zoals bedoeld in de bijzondere bepalingen betreffende tijdelijke of mobiele bouwplaatsen van de Wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, die niet onder het toepassingsgebied van deze cao vallen.

Dans l'intérêt de la sécurité sur le chantier, les dispositions de cette CCT s'appliquent également en tant que forte recommandation aux entrepreneurs, tels que visés par les dispositions spécifiques concernant les chantiers temporaires ou mobiles de la Loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, qui ne relèvent pas du champ d'application de cette CCT.

Artikel 2. Deze cao heeft tot doel de communicatie op de bouwplaats te regelen in het belang van de veiligheid van iedereen die zich op de bouwplaats bevindt.

Article 2. Cette CCT a pour objet de régler la communication sur le chantier dans l'intérêt de la sécurité de toutes les personnes présentes sur le chantier.

Artikel 3. In samenspraak met de bouwdirectie belast met de uitvoering zoals bedoeld in de voormelde wet van 4 augustus 1996, wordt per aannemer zoals bedoeld in diezelfde wet, iemand op de werf aangeduid die één van de drie landstalen (Nederlands, Frans of Duits) spreekt of het Engels.

Article 3. En concertation avec le maître d'œuvre chargé de l'exécution, tel que visé par la loi du 4 août 1996 précitée, une personne est désignée sur le chantier pour chaque entrepreneur, tel que visé dans cette même loi, qui parle l'une des trois langues nationales (le néerlandais, le français ou l'allemand) ou l'anglais.

De bepaling in het vorige lid doet geen afbreuk aan de bepalingen opgenomen in het lastenboek.

La disposition de l'alinéa précédent ne porte pas préjudice aux dispositions prévues dans le cahier des charges.

Artikel 4. Deze CAO treedt in werking op 1 oktober 2019.

Article 4. Cette CCT entre en vigueur le 1^{er} octobre 2019.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf gesloten cao's.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd met in achtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres CCT conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de 6 mois. La dénonciation est signifiée par lettre recommandée, adressée au Président de la Commission paritaire de la construction.